

**VÝROČNÁ SPRÁVA O ČINNOSTI
TRNAVSKEJ ARCIDIECÉZNEJ CHARITY**

ZA ROK 2013



1. Úvod

Trnavská arcidiecézna charita (ďalej len „TT ADCH“) v roku 2013 pokračovala v nastúpenom trende efektívnej, adresnej, transparentnej a profesionálnej pomoci všetkým na pomoc odkázaným.

Dom pokojnej staroby stabilizoval situáciu po personálnych a organizačných zmenách, ktoré nastali v roku 2012. Naďalej vytvárali pracovníci DPS podmienky, ktoré klientom majú nahradiť život v bežnej domácnosti.

Svoju činnosť v roku 2013 ukončilo centrum pomoci človeku v Seliciach, CPC v Novom Meste nad Váhom pracovalo v skrátenej forme, Centrum pomoci v Seredi vytvorilo podmienky pre denné nízkoprahové centrum, ktoré bolo celoročne útočiskom pre klientov zo Serede a okolia a v mesiacoch január až marec a december 2013 sme prevádzkovali nocľaháreň s kapacitou 10 lôžok. Centrum pomoci človeku v Piešťanoch začalo rozvíjať svoju činnosť otvorením poradne pre klientov. Centrum v Trnave pokračovalo vo svojich tradičných činnostiach – zastrešovalo aktivity nízkoprahového denného centra a poradne.

Ďalšími službami, prostredníctvom ktorých sme sa aj v roku 2013 snažili naplňať poslanie TT ADCH, sme zabezpečovali opatrovateľskú a ošetrovateľskú starostlivosť v Trnave a v Šali. I po technickej stránke sa nám podarilo zmodernizovať tieto služby, keď sme obnovili vozový park a zakúpili jeden nový automobil. Na zabezpečovanie terénnych sociálnych služieb pre občanov mesta Trnava sme v TT ADCH zakúpili Daciu Dokker. Finančné prostriedky vo výške 11.000 € Trnavská arcidiecézna charita získala na základe podpory Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR.

Koniec roka 2013 sa niesol v znamení zmeny vo vedení Trnavskej arcidiecéznej charity, 1.12.2013 na pozíciu riaditeľa TT ADCH vystriedal PhDr. Borisa Hrdého Ing. Miroslav Dzurech.

Vyjadrujeme vďaka všetkým Vám, darcom, spolupracovníkom, dobrovoľníkom a ľuďom dobrej vôle za akýkoľvek prejav podpory v uplynulom roku a veríme, že nám zachováte priazeň aj v tom ďalšom.



2. Agentúra Domácej ošetrovateľskej starostlivosti

Ošetrovateľská starostlivosť poskytovaná v prirodzenom sociálnom prostredí patrí medzi historicky overené formy efektívneho ošetrovania jednotlivca, rodiny, či príslušníkov komunity.

Medzi klientmi Agentúry domácej ošetrovateľskej starostlivosti Trnavskej arcidiecéznej charity (ďalej len „ADOS Charitas“) dominujú seniori, ktorí sú prepustení z ústavnej starostlivosti do domácej starostlivosti. Náplňou činnosti ADOS Charitas je komplexná ošetrovateľská starostlivosť v domácom prostredí (v prirodzenom sociálnom prostredí) o pacientov všetkých vekových skupín, u ktorých je indikovaná. Ide o ošetrovateľskú starostlivosť o akútne chorých bez potreby hospitalizácie, po skončení ústavnej liečby (doliečovanie), o chronicky chorých a o pacientov v terminálnych stavoch. Realizuje sa na základe indikácie lekára primárnej starostlivosti, na návrh lekára špecialistu, alebo ošetrojúceho lekára lôžkového zdravotníckeho zariadenia.

Činnosť v roku 2013

Ošetrovateľskú starostlivosť ADOS Charitas zabezpečovala v meste Trnava, okolitých obciach a v zariadení Dom pokojnej staroby Cífer. Frekvencia návštev a prevedených výkonov sa odvíjala od požiadaviek klientov a indikácií lekárov. V prípade potreby taktiež počas víkendov a sviatkov.

Personálne zabezpečenie

- 4 sestry
- 1 odborný garant
- 2 dohody o pracovnej činnosti

Poskytnuté služby v roku 2013

- Počet ošetrovaných pacientov: 294
- počet návštev: 9945
- počet zdravotných úkonov: 73740

Tabuľka č. 1 : Výdaje a príjmy ADOS Charitas Trnava za rok 2013 v EUR

Výdaje		Príjmy	
Spotreba materiálu (čistiace prostriedky, režijný materiál, zdravotnícky materiál, PHM, literatúra)	5 112,88 €	Tržby za služby	75 843,72 €
Ostatné služby – autoservis, účtovníctvo, telefónne poplatky, reprezentačné	2 152,77 €	Iné výnosy	4 079,48 €
Mzdové náklady	73 682,94 €		
Iné ostatné náklady – bankové poplatky, poistenie	281,61 €		
Odpisy	1 879,00 €		
Spolu	83 109,20 €		79 923,20 €

3. Charitatívna služba v rodinách

„Hlavnou úlohou a cieľom činnosti Charitatívnej služby v rodinách je umožniť osobám odkázaným na pomoc dôstojné žitie vo svojom prirodzenom prostredí počas svojej staroby a choroby, zmiernenie stavu samoty a pocitu izolácie, styk so spoločenským prostredím tak, aby klientom viac neublížilo odlúčenie od prostredia, v ktorom prežili dlhé roky, ako samotná nevládnosť a odkázanosť. Často poskytujeme služby až do posledných dní života klientov. Veľkú pozornosť venujeme nielen odkázanému, ale aj jeho najbližším príbuzným.“

3

3.1.Charitatívna služba v rodinách Trnava (CHSvR TT)

Činnosť v roku 2013

Opatrovateľská služba predstavuje pomoc pre občanov odkázaných na pomoc pri základných životných potrebách. Jej význam spočíva v udržaní klienta v prirodzenom sociálnom prostredí.

Život prináša situácie, ktoré človeku viac či menej sťažujú vykonávanie aj tých najzákladnejších činností, ako napríklad nakupovanie, vynesenie smetí, bežné upratovanie, pranie, žehlenie, výmena posteľnej bielizne, varenie, umytie riadu, prinášanie obedov, podanie jedla, predpísaných liekov, asistencia pri osobnej hygiene a obliekaní, sprevádzanie pri návšteve lekára, lekárne a pod.

Smutná býva aj samota, ktorú môže spríjemniť láskavý človek – **opatrovateľka**, s ktorou sa môžete porozprávať, poprechádzať, zájsť do obchodu alebo na stretnutie s priateľmi.

Udržiavanie kontaktu s okolitým svetom, ľuďmi, prírodou, s prihliadaním na osobné potreby a záujmy sú prirodzenou podporou duševnej a telesnej sviežosti. **Radosť zo života je dostupná v každom veku a pre každého, kto o ňu stojí.**

Našu činnosť podporilo Mesto Trnava poskytnutím finančného príspevku na rok 2013 vo výške 15.994,08 EUR na základe žiadosti z roku 2012. Dotácia bola použitá na čiastočnú úhradu nákladov, ktoré vznikli pri poskytovaní opatrovateľskej služby v domácom prostredí klienta a pri rozvoze stravy odkázaným klientom.



Tabuľka č. 2: Výdaje a príjmy CHSVR Trnava za rok 2013 v EUR

Výdaje		Príjmy	
Spotreba materiálu (čistiace prostriedky, režijný materiál, kanc. potreby)	2 199,44 €	Tržby za služby	22 139,67 €
Ostatné služby – cestovné náklady, preprava, nájomné, účtovníctvo, telefónne poplatky, reprezentačné	2 298,05 €	Prijaté príspevky od fyzických osôb a iných organizácií	3 916,28 €
Mzdové náklady	47 671,91 €	Dotácia Mesto Trnava	27 300,24 €
Iné ostatné náklady – bankové poplatky, poistenie	176,61 €	Iné výnosy (úroky)	0,69 €
Odpisy	3 738,00 €		
Spolu	56 084,01 €	53 356,88 €	

Personálne zabezpečenie

- 6 opatrovateliek
- 1 zamestnanec zabezpečujúci donášku jedla do domu
- 2 dohody o pracovnej činnosti
- 1 dohoda o brigádnickej činnosti študenta



Poskytnuté služby v roku 2013

Opatrovateľské služby 25 stálym klientom v počte 8 942 hodín

Donáška jedla do domácnosti, denne okrem soboty, nedele a sviatkov počas celého roka
39 stálym klientom v počte 10 166 obedov.

3.2. Charitatívna služba v rodinách Šaľa (CHSvR SA)

Opatrovateľské služby poskytované CHSvR v Šali boli počas roka 2013 podporené príspevkom Mesta Šaľa vo výške 6 488,33 Eur.

Dlhodobý nižší počet hodín opatrovateľskej služby viedol k ustáleniu schémy personálneho zabezpečenia činnosti CHSvR Šaľa - 1,75 úväzku rozdeleného medzi tri opatrovateľky.

Aktivity CHSvR Šaľa v roku 2013:

- Zber šatstva a jeho distribúcia do rodín v hmotnej núdzi
- Spoločné priateľské stretnutie klientov
- Spoločné stretnutia s našimi bývalými opatrovateľkami ale aj klientmi, ktorí sa presťahovali.
- Zapojenie sa do akcie „Boj proti hladu“ – pečenie, balenie a predaj medovníkov.
- Zaisťovanie duchovnej služby nielen našim klientom, ale aj tým starým a osamelým, ktorí nás o ňu požiadali
- Návštevy kostola s klientmi na vozíku

Do ďalšieho obdobia chceme aktívne pracovať a skvalitňovať poskytovanie služieb tak, aby sme napomohli pri hľadaní priaznivého riešenia financovania služieb, ktorým by sme splnili nielen naše prania, ale hlavne túžby a prania všetkých našich klientov.

Tabuľka č. 3: Výdaje a príjmy CHSVR Šaľa za rok 2013 v EUR

Výdaje		Príjmy	
Spotreba materiálu (čistiace prostriedky, režijný materiál, kancelárske potreby)	26,51 €	Tržby za služby	6 160,49 €
Ostatné služby – cestovné náklady, preprava, nájomné, účtovníctvo, telefónne poplatky, reprezentačné	1 224,35 €	Príspevky od fyzických osôb	60,00 €
Mzdové náklady	14 967,32 €	Dotácia Mesto Šaľa	6 488,33 €
Iné ostatné náklady – bankové poplatky, poistenie	6,80 €		
Spolu	16 221,98 €		12 708,82 €

4. Centrum pomoci človeku

V priebehu roka 2013 sme pre nepriaznivú finančnú situáciu ukončili činnosť Centra pomoci v Seliciach a Centrum pomoci človeku v Novom Meste nad Váhom svoju činnosť zredukovalo. Centrum pomoci človeku v Piešťanoch začalo s poskytovaním služieb v poradenskom centre.

7

Centrum pomoci človeku Sered'



Centrum vykonávalo činnosť na základe zmluvy o prenájme priestorov s mestom Sereď na Garbiarskej ul. č. 18. V týchto priestoroch naďalej pracuje nízkoprahové denné centrum, kde boli poskytované služby hlavne ľuďom bez domova, ľuďom v sociálnej a hmotnej núdzi a ľuďom v krízových situáciách.

V centre bola dvakrát denne vydávaná strava. Chlieb, maslo, káva, čaj na raňajky a polievka na obed. Klienti mali k dispozícii rýchlovarnú kanvicu, mikrovlnnú rúru, práčku, sušičku bielizne, lekárničku a sociálny šatník. Súčasťou centra bolo i stredisko osobnej hygieny – WC, sprcha. Služby denného centra denne využívalo priemerne dvadsať klientov.

Spolu s Denným centrom pracovala v Centre pomoci človeku i Sociálna poradňa, kde bol vždy prítomný sociálny pracovník, ktorý poskytoval služby základného sociálneho poradenstva i sociálnu kuratelú. Všetky služby Denného centra a Sociálnej poradne využívajú klienti bezplatne.



V decembri 2013 sme rozšírili poskytovanie služieb o prevádzku nízkoprahovej nocľahárne pre ľudí odkázaných na tento typ služby. V roku 2013 bola poskytovaná 31 dní a priemerne ju využívalo 14 klientov za noc. Poplatok za 1 noc na osobu bol 0,80 eur. Klienti, ktorí sú bez príjmu mali možnosť si nocľah odpracovať. V Centre pomoci človeku počas dňa pracujú vždy dvaja sociálni pracovníci.

Centrum pomoci človeku Selice

Po zvážení finančných možností TT ADCH musela byť činnosť centra v Seliciach ku koncu októbra 2013 ukončená. Počas fungovania centra sa práca sociálnej pracovníčky Mgr. Zuzany Machovičovej opäť približovala najmä rómskemu etniku, žijúcemu v tejto obci.

Centrum pomoci človeku Nové Mesto nad Váhom

Počas pôsobenia Centra pomoci človeku sa nám podarilo pomôcť niekoľkým jednotlivcom, ale aj celým rodinám, ktoré sa dostali do rôznych problémov osobných, finančných, právnych a iných. Činnosť centra sme po ukončení pracovného pomeru sociálnej pracovníčky, PhDr. Heleny Pytlíkovej zúžili na minimálnu hranicu.

Centrum pomoci človeku Trnava

CPČ v Trnave aj v roku 2013 poskytovalo svoje služby sociálne odkázaným ľuďom. Hlavnú cieľovú skupinu tvoria ľudia bez domova, rodiny v hmotnej núdzi a osoby závislé od alkoholu a psychoaktívnych látok. Nízkoprahové denné centrum navštevovalo priemerne 20 ľudí denne, v zimnom období využívalo služby aj dvojnásobok ľudí bez domova. Hlavným cieľom denného centra je pomoc pri napĺňaní základných životných potrieb, pracovná terapia a motivácia k zmene života.



Po dohode s Arcibiskupským úradom v Trnave sme mohli využívať rozšírené priestory denného centra. Aj v tomto roku sa našli darcovia, ktorí pomohli zmierniť nepriaznivú životnú situáciu viacerým jednotlivcom i rodinám formou darovaných stravných lístkov, trvanlivých potravín, školských potrieb, šatstva i hračiek. Poďakovanie patrilo jednotlivcom a spoločnostiam najmä za zbierku potravín a stravných lístkov vo farnosti Hrnčiarovce nad Parnou, predvianočnú zbierku šatstva a potravín študentov a zamestnancov Materiálovo technologickej fakulty v Trnave a Colného úradu so sídlom v Trnave, spoločnosti NewYorker za darované oblečenie za alebo zbierku školských potrieb realizovanú prostredníctvom Dobrej noviny.

Pokrčovali sme v distribúcii pouličného časopisu Cesta, ktorý vydáva Gréckokatolícka charita Prešov. V Trnave si Cesta našla svojich troch stálych predajcov, ktorí sa aj týmto spôsobom snažia zarobiť na živobytie. V trnavských uliciach mohli občania podporiť aj predajcov časopisu NotaBene, ktorých bolo v roku 2013 cca 20. Poradňa je neodmysliteľnou súčasťou CPČ v Trnave a tvorí nadstavbu nízkoprahového denného centra. Za aktívnej účasti klienta sa sociálni pracovníci snažili riešiť rôzne

akútne krízové životné situácie alebo im predchádzať a spoločne hľadať možnosti riešenia pre opätovné začlenenie jednotlivca do spoločnosti.



K základným činnostiam patrilo:

- Základné sociálne poradenstvo pre závislé osoby, osoby prepustené z výkonu trestu, ľuďom bez domova, osamelým, chudobným jednotlivcom a rodinám
- Krízová intervencia
- Terénna sociálna práca s jednotlivcami aj rodinami
- Pomoc pri hľadaní zamestnania, ubytovania, krízového bývania
- Pomoc pri komunikácii s úradmi, exekútormi, súdmi
- Pomoc pri ochrane práv jednotlivcov aj rodín
- Sprievod na úrady, súdy, k lekárom, do nemocnice
- Poskytovanie úschovy dokladov, osobných vecí a preberanie pošty klientov bez domova
- Spolupráca s úradom práce, sociálnych vecí a rodiny, s mestským úradom, s obecnými úradmi, školami, cirkevnými inštitúciami a ostatnými mimovládnyimi organizáciami zo sociálnej oblasti
- Komunikácia s darcami a poskytovanie ich darov chudobným ľuďom.

Tabuľka č. 4: Výdaje a príjmy CPČ (Trnava, Nové Mesto nad Váhom, Selice, Sered') za rok 2013 v EUR

Výdaje		Príjmy	
Spotreba materiálu (čistiace prostriedky, režijný materiál, kanc. Potreby, potraviny pre núdznych)	8 689,30 €	Tržby za služby	6 700,89 €
Nákup NotaBene a Cesta	5 623,91 €	Dotácia z TTSK	8 500,00 €
Dary pre núdznych	676,04 €	Prijaté príspevky od fyzických osôb	1 013,52 €
Ostatné služby – cestovné náklady, preprava, nájomné, účtovníctvo, telefónne poplatky, reprezentačné	7 556,54 €	Ostatné výnosy (aj zbierky)	59 578,98 €
Mzdové náklady	65 464,80 €		
Dane a poplatky	6,38 €		
Spolu	72 321,60 €		75 793,39 €

5. Dom pokojnej staroby Cífer

Trnavská arcidiecézna charita v Dome pokojnej staroby Cífer (ďalej len "DPS") poskytuje sociálne služby v zmysle § 38 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 445/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní. Poskytuje komplexné služby pre seniorov, chorých a bezvládných občanov. Súčasťou služieb zariadenia s celoročným pobytom a kapacitou 39 klientov je pomoc pri odkázanosti na pomoc inej osoby, ošetrovateľská starostlivosť, sociálne poradenstvo, sociálna rehabilitácia, celodenné stravovanie, ubytovanie a ďalšie služby ako upratovanie, pranie, žehlenie, zabezpečenie záujmovej činnosti a pracovnej terapie a v neposlednom rade i duchovné služby, medzi ktorými je pravidelné slávenie rímskokatolíckych bohoslužieb. V priebehu roka využívali uvedené služby obyvatelia Trnavského a Bratislavského samosprávneho kraja.

Zariadenie poskytuje:

- 16 jednoposteľových izieb
- 10 dvojposteľových izieb
- 3 trojposteľové izby

Veková hranica klientov je v rozpätí od 62 do 93 rokov.

Služby a zdravotná starostlivosť je permanentne zabezpečená profesionálnym kolektívom opatrovateľiek a zdravotnej sestry, ktoré sprevádzajú klientov na odborné vyšetrenia, resp. zabezpečujú bežnú lekársku starostlivosť u obvodného lekára.

Pri nástupe nového klienta asistuje sociálna pracovníčka, ktorá pomáha v adaptácii na nové prostredie, vhodným a individuálnym prístupom ku každému klientovi zabezpečuje sociálne poradenstvo, záujmovú či pracovnú terapiu. Po adaptácii klienta na nové prostredie sa pristupuje k ďalším aktivitám ako biblioterapia,

muzikoterapia, individuálna a skupinová reminiscencia.

Súčasťou sociálnej a pracovnej terapie je chov okrasného vtáctva, domáceho králika a psa s cieľom pripomenúť a navodiť atmosféru domova. V závislosti

od zdravotného stavu a pracovnej terapie sa odborní zamestnanci snažia o spoluúčasť klientov na aktívnom chode zariadenia či už pri separácii odpadu, zberom ovocia, prácach v okrasnom parku, ktorý je súčasťou DPS a tiež účasťou v stravovacej komisii, nakoľko je naším záujmom vytvoriť priestor pre participáciu klientov na tvorbe jedálneho lístka.



V roku 2013 sa v zariadení uskutočnilo viacero kultúrnych a kresťansky zameraných akcií ako napr. vystúpenia detí z miestnej materskej školy pri príležitosti Dňa matiek, slávení sviatku Veľkej noci, či sv. Mikuláša.

V priebehu roka sa ukázalo, že zrealizované organizačné zmeny priniesli zvýšenú efektivitu práce, úsporu finančných prostriedkov, ktoré sa použili na tvorbu primeraných podmienok pre zamestnancov ako i samotných klientov DPS. Týmto smerom sa chceme uberať i naďalej a dospieť k optimalizácii vo všetkých oblastiach.

DPS sa aktívne prihlásil svojimi projektmi o rôzne nadačné granty s cieľom získať finančné prostriedky na ďalšie skvalitnenie poskytovaných služieb s víziou dôstojnej staroby a zodpovedajúcej opatery. I v ďalšom období chceme skvalitňovať poskytované sociálne služby a naplňať tak ideu TT ADCH "spájať a pomáhať".

Tabuľka č. 5: Výdaje a príjmy DPS Cífer za rok 2013 v EUR

Výdaje		Príjmy	
Spotreba materiálu (čistiace prostriedky, režijný materiál, kanc. potreby)	68 037,35 €	Tržby za služby	184 845,22 €
Spotreba energie - vodné, stočné, zrážková voda	34 988,02 €	Prijaté príspevky	2 604,16 €
Ostatné služby – cestovné náklady, preprava, nájomné, účtovníctvo, telefónne poplatky, reprezentačné, pranie, odvoz fekálií, preplatky klientov	17 269,40 €	Dotácia z TTSK a BSK	122 457,66 €
Dane a poplatky	2 405,61 €	Iné výnosy	17 458,66 €
Mzdové náklady	199 654,89 €		
Iné náklady	719,19 €		
Odpisy	43 057,86 €		
Spolu	366 132,32 €		327 365,70 €

Záver

Všetkým Vám, ktorí ste sa pre nás a pre tých, ktorým v TT ADCH pomáhame, stali dobrodincami, dobrovoľníkmi, spolupracovníkmi alebo tichými podporovateľmi, vyjadrujeme úprimnú a srdečnú vďaku za spoluúčasť na diele lásky v roku 2013.

„Skúsenosť bratského delenia sa s tými, ktorí trpia, nás otvára skutočnej kráse ľudského života, vrátane jeho krehkosti. Ochránujúc a podporujúc život, v každom jeho štádiu a stave, môžeme poznávať dôstojnosť a hodnotu každého človeka, od jeho počatia až po smrť.“

otec František
Rím 25.03.2014

Tabuľka č. 6: Výdaje a príjmy TT ADCH za rok 2013

Hospodársky výsledok Trnavskej arcidiecéznej charity za rok 2013			
Výdaje		Príjmy	
Spotreba materiálu	85 015,50 €	Tržby za služby	295 689,99 €
Spotreba energie - vodné, stočné, zrážková voda	42 422,81€	Prijaté príspevky	6 237,09€
Ostatné služby – cestovné náklady, preprava, nájomné, účtovníctvo, telefónne poplatky, reprezentačné, pranie, odvoz fekálií, preplatky klientov, nákup tovaru, nákup NotaBene	42853,62 €	Dotácie	169 343,73 €
Dane a poplatky	3 343,25 €	Iné výnosy	148 470,64€
Mzdové náklady	424 782,43 €	Príspevky z 2 %	3 401,92 €
Iné náklady	3 728,68 €		
Odpisy	48 674,86€		
Spolu	650 821,15 €	623 143,37 €	
Výsledok hospodárenia	-29 688,16 €		





Vianočné trhy v Trnave
2013

15



Zbierka školských potrieb



16



Centrum pomoci človeku v Seredi - upratovanie okolia centra a klienti nocľahárne









TRNAVSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ



BRATISLAVSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ



MESTO TRNAVA



MESTO SEREĎ



MESTO ŠAĽA



MESTO NOVÉ MESTO
NAD VÁHOM



MESTO PIEŠŤANY



GlaxoSmithKline

GlaxoSmithKline

Nadácia
Orange



NADÁCIA ORANGE



FÓRUM
KREŠŤANSKÝCH
INSTITÚCIÍ



CENTRUM POMOCI
PRE RODINU



SAMARIA, O. Z.



KATOLÍCKA JEDNOTA
SLOVENSKA



ÚSMEV AKO DAR
CENTRUM MAM

- Pedagogická a sociálna akadémia blahoslavenej Laury
- Farnosť Piešťany
- Farnosť Nové Mesto nad Váhom
- Farnosť Trnovec nad Váhom
- Sieť proti chudobe, Bratislava
- Azylový dom Tamara, Trnava
- Azylový dom Hlohovec
- Azylový dom Senica
- STORM, občianske združenie

Spolupracujúce organizácie





TRNAVSKÁ ARCIDIEC CHARI

Názov
Sídlo

Trnavská arcidiecézna charita
Hlavná 43, 917 01 Trnava

Vypracovali
kolektív pracovníkov Trnavskej arcidiecéznej charity

Kontakty

Telefón - 033/55 11 396
e-mail: sekretariat@charitatt.sk

www.charitatt.sk